

Actuarán en cincuenta ciudades españolas hasta el 15 de septiembre

La Orquesta de Cámara de China y Leonora Milà, en ruta por España

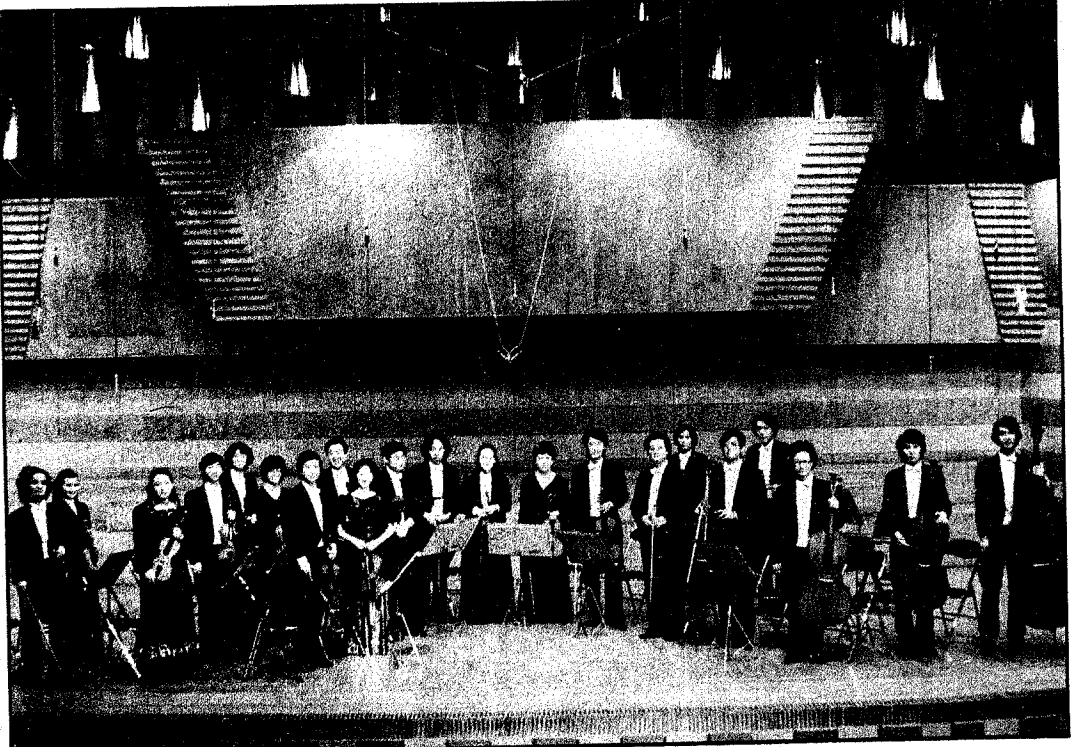
Una vasta gira, que estará comprendida entre el 1 de julio y el 15 de septiembre, va a ser llevada a cabo por la Orquesta Nacional de Cámara de China, con la pianista catalana Leonora Milà y su hijo, el también pianista Bernat Deltell, como solistas, por más de cincuenta ciudades de España. Las obras preparadas para esta gira son de autores chinos y occidentales.

Dos serán los programas que alternativamente serán interpretados por la Orquesta Nacional de Cámara China, con la participación de los pianistas catalanes Leonora Milà y su hijo Bernat Deltell. En el primero se incluyen el "Divertimento número 1 en re mayor KV 136", de Mozart; "Reflejos de la Luna sobre la Segunda Fuente", de Hua Yanjun/Wu Zuqiang; "Concierto para dos pianos y cuerda en do menor BWV 1060", de J. S. Bach; "Serenata para cuerda en mi mayor", de Dvorak, y "Sinfonía Simple para Orquesta de Cámara", de Britten. El segundo programa ha sido elaborado con "Sinfonietta en re mayor", de Mozart; "Concierto para cuerda 'Amantes mariposas'", de He Zhanao/Tang Jianping; "Concierto para dos pianos y cuerda en do menor BWV 1060", de J. S. Bach; "Serenata para cuerda en do mayor op. 45", de Tchaikowski, y "Navarra (danza española para dos violines y orquesta de cuerda)", de Sarasate. La formación orquestal china llegó ayer a París y el día 2 de julio empezará su gira española en Vilanova i la Geltrú. Sucesivamente

actuará, siempre con los solistas Leonora Milà y Bernat Deltell, en Vinaroz, Tona, Tarragona, Sant Quintí de Mediona, Ponferrada, Pontareas, Pontevedra, Ceuta, Lalín, Vigo, Santiago de Compostela y Segur de Calafell. Un conjunto de actuaciones, pues, en Cataluña, Galicia y Ceuta. En el mes de agosto, los conciertos serán en Jaca, Palma de Mallorca, Mahón, Soria, Zaragoza, El Vendrell, Almería, Málaga, Gijón y Palencia. Y en septiembre las actuaciones tendrán efecto en Calaf, Sabadell, Manresa, Eibar, Valladolid, Córdoba, Cáceres, Lleida, Madrid y Barcelona. Otras poblaciones se sumarán a esta amplia lista. La Orquesta Nacional de Cámara China, también llamada Orquesta de Cámara de la China Central o Sección de Cámara de la Orquesta Filarmonica Nacional de Pekín, se fundó por tático acuerdo de sus miembros y se organizó dentro de la Sociedad Filarmonica Central de Pekín, de quien depende la Orquesta Filarmonica Nacional. Integran el conjunto veinte instrumentistas de cuerda, proce-



SALVADOR SANJUAN



Leonora Milà y la Orquesta Nacional de Cámara China recorrerán España con autores chinos y europeos

dentes de los más importantes conservatorios de música de la República Popular, notables solistas de cada uno de los instrumentos y galardonados en su mayoría en los más celebrados concursos musicales del extenso país. **Difusión discográfica** Su director titular y artístico es el más conocido director de China, el maestro Li Delun, aunque con regular frecuencia son invitados los directores Hang Zhong Jie, Huan Feili, Tang Mohai y Yang Hon-nian, destacados todos ellos por pertenecer a la generación de grandes representantes de la cultura musical china. La discografía de la Orquesta

Nacional de Cámara China comienza con la reciente producción y también primera hispano-china, dirigida por los maestros Li Delun y Han Zhon Jie, que interpretan obras de su repertorio y en el que intervienen los pianistas Leonora Milà y Bernat Deltell, solistas ambos de un concierto para dos pianos de J. S. Bach, con lo que así se ha producido la primera grabación en China con solistas europeos. Leonora Milà, pianista y compositora nacida en Vilanova i la Geltrú, empezó su carrera artística en Suiza, Alemania e Inglaterra, donde a sus 13 años actuaba como solista de la London Philharmonic Orchestra en el Royal Albert Hall de Londres. Con fre-

cuencia es invitada en universidades y "high schools" para impartir "master classes". Su discografía comprende más de quince discos que incluyen obras de J. S. Bach, Mendelssohn, Schumann, Chopin, Debussy, Ravel, Prokofiev, Falla, Albéniz, Granados y Turina, además de sus composiciones para piano, y para voz y piano. Bernat Deltell, hijo de Leonora Milà, actúa en esta gira extraordinaria de la Orquesta Nacional de Cámara China como segundo piano del "Concierto para dos pianos y orquesta en do menor" de J. S. Bach. En el disco anteriormente mencionado, Bernat Deltell interviene, junto a su madre, con la orquesta que dirige el maestro Li Delun. Li Delun es uno de los más conocidos directores de la República Popular de China. En 1940 ingresó en el Conservatorio de Música de Shanghai, donde aprendió violoncelo con los profesores Shevstov y Dukson. Empezó a dirigir en Shanghai, donde se puso

al frente de un conjunto en un teatro de esta ciudad, en 1943, época que coincide con la organización de una orquesta que se denominará Joven Orquesta China de Shanghai, de la que Delun será fundador y titular. Una vez graduado, se le nombró para dirigir la Orquesta Central (Nacional) de Yan'an, y más tarde lo sería de la Orquesta de la Ópera de Pekín. En 1953 perfeccionó estudios en el Conservatorio de Moscú. Su participación en la famosa película "De Mao a Mozart", en la que aparece junto a su orquesta y a Isaac Stern, ha provocado su popularidad. En cuanto a Hang Zhon Jie, nacido en Shanghai, ha realizado una importante tarea fundando y dirigiendo orquestas en todo el territorio de la República Popular de China. También ha dirigido conocidas orquestas en la URSS, Rumania, Yugoslavia, Austria y Corea del Norte.

JOSÉ GUERRERO MARTÍN

RUTA GASTRONOMICA

comer y beber



BARCELONA

COCINA CATALANA

El Abrevadero. Vila Vilá, 77. Abierto todos los días. Telfs. 241-38-93 / 242-83-74. Park. c/Illetes. Tarj. créd. Local climatizado. Bodas, banquetes, comuniones y bautizos.
L'Est. P. Miramar (Montjuïc). T. 241-30-82. Cena con Barcelona a sus pies. Coc. regional ininterrumpida, 13 a 23 horas.
Inglés. Boqueria, 17. T. 302-23-38. Pescados, mariscos y selecta carta.
Cortés. Sta. Ana, 25. T. 317-91-12. Carta todos los días. Económicas.
Moderno. Hospital, 5 (esq. Ramblas). T. 301-41-54. Carta selecta.
La Font del Gat. P. Santa Madrona, s./n. (Montjuïc). No cierra ningún día. T. 424-02-24.
La Jijonense. Rbla. Cataluña, 35. T. 317-37-27. Platos del día, espec. tortillas. Ab. hasta 2 madrugadas.
El Castillo. Montjuïc. T. 242-31-12. Vista única. Cocina regional e ininterrumpida desde 13 a 23 horas. Recinto del Castillo.
Mana Maná. P. Gracia, 78. Sandwiches, pizzas, pl. del día. T. 215-63-87.
C'An Pere. Esp. barbacoa. Sant Josep, 83. S. J. Desvern. T. 371-46-19.

SANDWICHERIA - RESTAURANTE

Piccolabia. Rbla. Cataluña, 49. T. 317-45-55. Sandwicheria-horchatería. Ab. hasta 2 madrug.

COCINA DE MERCADO

Can Pascual. Paralelo, 37. Cabrillo palangre, chipirones y pifia a la crema. T. 241-30-71. Parking.
Casa Nebot. Plaza Palaco, 16. Esp. entrecot al orujo. T. 319-11-23.
O'Enxebre. Mariano Cubi, 90. T. 209-69-40. Menú esp. mediodía, recomendamos ntros. platos esp.
El 4 Gats. Montsió, 3. Menú esp. al migdia. T. 302-41-40. Tanc. diumenge.
Balta. Aribau, 125. T. 253-10-44. Nueva decoración y servicio. Tarj.
Pa i Trepo. Parlament, 41. Sota M. Sant Antoni. T. 241-13-20. Tanc. dill.
Paté Fumat. Santaló, 85. Esp. patés fumats, formatge, pernil. T. 200-67-68.
Alfredo. Laforja, 59, cerca Aribau. Coc. select. y gallega. T. 201-14-40.
L'Encis. Provença, 379. 257-68-74. Esp. bacallà panses i pinyons. Dom., c.
La Fumera. Dalmaes, 60 (Bonanova). Detrás clín. Dexeus. T. 417-67-29.
4 Equinas. Verdi, 18. 217-65-50. Esp. suquet de peix, carns al roquef.
C'An Rabi. Mozart, 22. 237-20-07. Esp. caz. pesc. y carne brasa.

BANQUETES Y CONVENCIONES

Hotel Majestic. P. de Gracia, 70-72. T. 215-45-12. Banquetes, reuniones de trabajo. Salones de gran calidad.
La Clara d'Ou 1872. Gran Via, 442, j. Rocafort. T. 423-62-84. Salones priv.
Cañón Colorado. Crta. Gavà-Begues, Km. 5, T. 662-30-06. Esp. bodas y convenciones. Salones clim. y piscina.

Náutico, en Castelldefels. P. Marítimo, 374. T. 665-01-74. 80 personas.
Casa Cotos. Martí Blasi, 91. Hospital. T. 333-04-79. Servicio a la carta. Capacidad hasta 200 p. Local cl.
Hotel Mediterráneo. P. Marítimo, 294. Castelldefels. T. 665-21-00. Salones de calidad. 20 a 400 pers.

COCINA VASCA

Udala. Sicilia, 202. T. 245-21-65. Comedores privados. Coc. clásica.

COCINA ARGENTINA

Los Troncos. Dos de Mayo, 320, esq. Indust. T. 347-65-48. Parr. mix. 990. Park. cerr. martes. Patio-jardín.

BUFET

Tip-Top. Cerdeña, 521. T. 219-49-95. Bufet cd'estiu a la nostra terrassa-jardí. No tanquem per vacances. Reserva de taules. Park. convingut.

PESCADOS Y MARISCOS

El Tajico. Diagonal, 318. Típ. marisc. Selecte. Esp. arrosselit, arròs negre i fideuat. T. 257-80-41.
L'Hogar Gallego. Via Layetana, 5, cer. Correos. T. 310-20-61. Coc., mercado, local refrig. tarj. todas. Parking.

RESTAURANT JARDÍ

Turia Garden. Rbla. Catalunya, 41. T. 302-31-26. Obert fins a 3 matí, pernil, jabugo i carns.

ESP. CATALANAS Y FRANCESAS

Daxa. Muntaner, 472-474. Ab. todos los días. Cocina selecta. Para reserv. T. 201-60-06. Tarj. crédito.

PESCADITOS FRITOS

Barkito. C/ Córcega, 225, junto Muntaner. T. 230-51-60. De la playa a la mesa. Pescados a la parrilla. T. Visa.
Rey del Chanquete. Cjo. Ciento, 390. 245-57-70. Pes. playa, car. brasa.

ESPECIAL GRILL

Merendero Campechano. Valencia, 286. Carnes a la brasa. T. 215-62-33.

LA CUINA I EL CARGOL DE LLEIDA

Doiceta-2. Urgell, 266. Esp. en cargols i carns a la brasa. Saló privat. Tel. 321-83-51. Targetes.

COCINA CALLEGA

El Retiro. París, 200. T. 237-78-43. Esp. marisc., carnes y coc. catalana.

RESTAURANTE-PIZZERIA

La Gioconda Castelldefels. P. Marítimo, 177. Coc. de mercado, pesc. y mariscos. T. 664-51-07. Tarj.

COCINA URUGUAYA

La Rueda. Rosellón, 266. T. 258-53-50. Com. tip. uruguayas. Tarj.
La Carreta. Balmes, 358. T. 418-57-84. Com. tip. uruguayas. Tarj.

COCINA FRANCESA

Café de Paris. Maestro Nicolau, 16. Tel. 200-19-14. Cerr. domingos.

LA CUINA DEL BACALLÀ

La Querencia. Goya, 9 (Gracia), 31 esp. de bacallà i cuina de mercat. Obert. de 1.30 a 4 i 8.30 a 1. 217-62-28.

COCINA CHINA

Orquides. Calvet, 14. T. 209-95-39. Alta coc. china. Ambiente selecto. Esp. fondue china y pato auténtico de Pekín.

PROV. BARCELONA

Hotel Vila. Calella. San José, 66. T. 769-01-69. 5 salones. Banquetes en su Rest. Parrilla. Carta especialidades.

Caves Park. Sant Sadurn d'Anoia. T. 891-10-93. Típicas calcoctadas. Sábados y domingos animados bailes shows. Banquetes y convenciones.

Hotel Rest. Rossinyol. Coc. Catalana. Banquetes y convenciones. Valldor (S. Cugat). T. 674-23-00.

Molí Vell. Peix al forn. Bodes i banquetes. Palafrós. T. 762-00-21.

Xipreret. Crta. Nac. 340. Vallirana, a 20 km. T. 660-19-58. Esp. bodas, banquetes y convenc. Grandes salones climat., cocina catalana e inter.

Can Prat. Bodes, banquetes. Salons indiv. Servei carta. Parc infantil. Mollet del Vallès. T. 593-05-00.

Las Palmeras. Crta. Sant Boi, Km 2.8. T. 656-13-16. Vísperas y festivos abierto hasta 2 noche. Coc. internac. Tarj. crédito. Sant Vicenç dels Horts.

Cabrils. T. 753-24-56. Coc. intern. Salones para convenciones. Cabrils.

Santa M. de Queralt. Baicó de Catalunya. Santuari a 1.200 m alt. Esp. bacallà i peix. T. 821-24-58. Berga.

Hostal l'Hostalet. Serv. carta y menú. T. 760-02-51. Sant Pol de Mar.

Hostal l'Hostalet. Serv. carta y menú. T. 760-02-51. Sant Pol de Mar.

COCINA CATALANA Y CAZA

Celler del Penedès. Olèrdola. T. 890-20-01. Es comunicarà a la clientela la próxima carta de tardor.

GIRONA

COCINA CATALANA

Can Fidel. Crta. Sta. Pau, km. 3. Batet, coc. cat. francesa. menú. 26-01-04.

C'Al Rei. Crta. Platja d'Aro a Castell d'Aro. T. 972-81-79-25. Masia siglo XIII.

Grións. Crta. Hostalric-Arbúcies, km. 3. T. 972-86-51-21. Carta selecta. Esp. cargols de Lleida y sugerenc.

Mas Sola. Sábados noche, música vivo. S. Coloma Farners. 972/84-08-48.

H. Alioll. Castelló d'Empúries. A-7, sort. Roses. T. 972/25-03-00.

Mirallac. P. Darder, 50. Al peu de l'Estany de Banyoles. T. 57-10-45.

Hostal c'an Xabanet. P. del Carme, 24. T. 57-02-52/57-00-18. Banyoles.

Ca l'Avi. Crta. Vidreres, 30. Esp. mariscos, pesc. T. 36-53-55. Lloret de Mar.

Trébol. Esp. carnes argentinas. C. Palamos. Platja d'Aro. T. 81-89-13.

Ree Lido. Serv. carta. P. Riells, 58. T. 972/77-28-86. L'Escaia.

El Racó d'En Pi. Crta. Nac. Km. 695. T. 85-30-21. Coc. cat.-francesa. Sils.

Balneari Termas Orión. T. 84-00-65. Coc. selecta. Sta. Coloma Farners.

La Palmera. Crta. Sils. Coc. narinera. T. 84-23-16. Sta. Coloma Farners.

El Recó. Crta. La Bisbal a Figueras. Esp. carn. de cavall. Cuina selecta. L'Arbre Sec-Ventalló. T. 79-44-88.

TARRAGONA

ESPECIAL CALCOCTADES

Hostal Ducal. Bodas. Especial grups. Montblanc. T. 977/86-00-25.

EL BON GOURMET DE CAMBRILS

Racó de l'Arboset. Esp. italianas y suizas. Reserv. al T. 977/83-79-85.

La Llar. Jaime I, 57. Coc. selecta de siempre. T. 977/36-47-74. Cambrils.

Mas Mot-Roig. Crta. Valencia, Km. 226. T. 83-71-03. Coc. franc. Miami.

LERIDA

Cal Molí. Cuina mercat i Lleida. Crta. Huesca, km. 2. T. 973/24-66-40.

El Portal. Sel. cuina casolana. Crta. Lleida-And. 973/38-31-43. Organyà.

BALAGUER

El Faro. Muy especial en bodas. Crta. a Tàrraga, km 2,15 (973) 44-50-23.

ANDORRA

Hostal Babot Restaurant. Tracte familiar. Vista inmillorable. Ordino. Tel. 9738/35001. Salons per banquetes.

MADRID

COC. TIPICA INTERNACIONAL

Hotel Rest. Principe Pio. Cuesta de S. Vicente, 14-16. Tel. 247-08-00.

ZARAGOZA

Josean Jatzkoa. Sta. Teresa, 41. Reserv.: 976/56-48-09. Parking.

Aldaba. Sta. Teresa, 26. T. 35-63-79.

VALENCIA

PEÑISCOLA

Hosteria del Mar. Sábados cenas "medievales". T. 964/48-06-00.

PALMA MALLORCA

Ancora de Amaro's. Can Barbará. Coc. francesa y española. T. 40-11-01.

C'an Juanito. Aragón, 11. Esp. carnes y frutos del mar. T. 46-10-85. Tarj.

MALLORCA

Sa Masia. Crta. Palma-Andraitx, km. 18. T. 69-04-12. Masia tip. mallor.

Rancho Picadero. Ca'n Pastilla. T. 26-10-25. Coc. mallorquina (grill).

March. Valencia, 7. T. 55-00-02. Coc. típica casera y banquetes. Manacor.

Celler C'an Ripoll. J. Armengol, 4. T. 50-00-24. Comidas típicas. Inca.

Tel. 258-23-06

GRAN TEATRE DEL LICEU

1 de juliol, a les 21 h.

DER FLIEGENDE HOLLÄNDER

Richard Wagner

Harald Stamm, Johanna Meier, Robert Schunk, Gertrude Jahn, Hans Sojer i Alfred Muff

Director d'orquestra: Hans Wallat

Director d'escena: Jean-Claude Riber

Realització escènica: Paul Stern

Directors del cor: Romano Gandolfi - Vittorio Sicuri

Producció: Bühnen der Stadt Bonn

Amb la col·laboració de l'Orfeó Atlàntida

Director: Antoni Coll i Cruells

ORQUESTRA SIMFONICA I COR DEL GRAN TEATRE DEL LICEU

Venda anticipada: a les oficines del carrer Sant Pau, 1 baixos. De 8 a 15 h. els dies feiners i els dissabtes de 9 a 13 h.

Venda el dia de la funció: a la taquilla de la Rambla, 63, d'11 a 13,30 h. i a partir de les 16 h. fins una hora després de l'inici de la funció.

CONSORCI DEL GRAN TEATRE DEL LICEU

Informació diària a la cartellera

SEVILLANAS EN LAS ARENAS

Sábado, 2 de julio, 10 noche

Actuación de

HDAD. ROCIERA "LOS ROMEROS"

"DUENDE FLAMENCO"

"TIERRAS DEL SUR"

Servicio de BAR Y COCINA HASTA LAS 3 DE LA MADRUGADA

PRECIOS MUY POPULARES PZA. DE TOROS LAS ARENAS